

manuscript cultures

Hamburg | Centre for the Study of Manuscript Cultures

ISSN 1867-9617



Impressum

Ausstellungskatalog „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ | „Wonders of Creation: Ottoman Manuscripts from Hamburg Collections“

Herausgegeben von Janina Karolewski und Yavuz Köse

Der Katalog erscheint als Nr. 9 der Zeitschrift *manuscript cultures* anlässlich der Ausstellung „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ in der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky vom 15. September bis 30. Oktober 2016.

Wir danken der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) und der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg für die Unterstützung dieser Ausstellung. Dieser Katalogband wurde ermöglicht durch die großzügige Förderung durch die DFG, die Hamburgische Wissenschaftliche Stiftung, die Gesellschaft für Turkologie, Osmanistik und Türkeiforschung (GTOT e. V.), The Islamic Manuscript Association und die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg.

Redaktion/Lektorat

Dr. Irina Wandrey
Universität Hamburg
Sonderforschungsbereich 950
„Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und Europa“
Warburgstraße 26
D-20354 Hamburg

Tel. No.: +49 (0)40 42838 9420
Fax No.: +49 (0)40 42838 4899
irina.wandrey@uni-hamburg.de

Englische Übersetzung und Lektorat

Amper Translation Service
www.ampertrans.de
(Übersetzer: Jacqueline Bornfleth, Carl Carter,
Rita Hughes Quade, Felix Sherrington-Kendall)

Satz und Umschlaggestaltung

Janina Karolewski, Astrid K. Nylander

Umschlag

Cod. orient. 342, fol. 83^v: Bewohner der Insel Saksar. |
The inhabitants of Saksar Island.

Druck

AZ Druck und Datentechnik GmbH, Kempten
Printed in Germany

ISSN 1867–9617

2. verbesserte Auflage 2018

© 2016

SFB 950 „Manuskriptkulturen in Asien, Afrika
und Europa“

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS



SUB HH, Cod. orient. 320, fols. 3⁷/₄. Tabellarisches Inhaltsverzeichnis einer Handschrift mit verschiedenen *fetvā*-Sammlungen. Vermutl. 18. Jh., Osm. Reich (vgl. Kap. 3.6.2 und 9.2.2). | Table of contents of a manuscript with various *fetvā* collections, presented in tabular form. Presumably from the 18th century, Ottoman Empire (cf. section 3.6.2 and 9.2.2).

EINLEITUNG | INTRODUCTION

- 6 | „Wunder der erschaffenen Dinge“ – Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen |
‘Wonders of Creation’ – Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections
Janina Karolewski & Yavuz Köse

1 HAMBURGER SAMMLUNGEN UND IHRE OSMANICA | HAMBURG COLLECTIONS AND THEIR OSMANICA

- 14 | 1.1 Die „orientalischen“ Handschriften der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg: Bemerkungen zur Geschichte und Erschließung der Sammlung |
The ‘Oriental’ Manuscripts of the Hamburg State and University Library: Notes on the Collection’s History and Its Cataloguing
Hans-Walter Stork
- 18 | 1.2 Osmanica im Internationalen Maritimen Museum Hamburg |
Ottoman Exhibits at the International Maritime Museum Hamburg
Axel Griessmer
- 20 | 1.3 Aus der Orientsammlung des Museums für Völkerkunde Hamburg: Eine osmanische Kalenderrolle |
An Ottoman Calendar Scroll from the Near and Middle East Collection of the Museum of Ethnology in Hamburg
Jana Caroline Reimer
- 22 | 1.4 Islamische Münzen im Münzkabinett des Museums für Hamburgische Geschichte | Islamic Coins from the Coin Collection in the Museum for the History of Hamburg
Ralf Wiechmann
- 24 | 1.5 Osmanische Buch- und Schriftkunst im Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg |
Ottoman Book Art and Calligraphy at the Museum of Arts and Crafts in Hamburg
Nora von Achenbach

2 DIE VIelfALT DER MANUSKRIPTKULTUREN | THE DIVERSITY OF MANUSCRIPT CULTURES

- 28 | 2.1 Slavische handschriftliche Überlieferung unter osmanischer Herrschaft |
Slavonic Handwritten Transmission under Ottoman Rule
Roland Marti
- 32 | 2.2 Griechische Manuskripte im Osmanischen Reich |
Greek Manuscripts in the Ottoman Empire
Ulrich Moennig
- 35 | 2.3 Jüdische Manuskriptkulturen im Osmanischen Reich |
Jewish Manuscript Cultures in the Ottoman Empire
Irina Wandrey
- 41 | 2.4 Die armenische Manuskripttradition unter osmanischer Herrschaft |
The Armenian Manuscript Tradition under Ottoman Rule
Dickran Kouymjian
- 46 | 2.5 Die syrische Manuskripttradition in osmanischer Zeit |
The Syriac Manuscript Tradition during the Ottoman Period
Grigory Kessel

- 53 | 2.6 Mehrsprachigkeit in Manuskripten |
Multilingualism in Manuscripts
Stefanie Brinkmann

3 HERSTELLUNG UND GESTALTUNG VON MANUSKRIPTE N | PRODUCTION AND DESIGN OF MANUSCRIPTS

- 60 | 3.1 Beschreibstoffe und Schreibmaterial |
Writing Supports and Writing Materials
Claus-Peter Haase
- 64 | 3.2 Manuskriptformen | Manuscript Forms
Claus-Peter Haase
- 67 | 3.2.1 Kleines Format zwecks Kompaktheit: Das *Rūznāme-i Dārendeṽi* | Small Format for the Purpose of Compactness: The *Rūznāme-i Dārendeṽi*
Johannes Zimmermann
- 70 | 3.3 Bucharchitektur | Book Architecture
Claus-Peter Haase
- 73 | 3.4 Schriftdukten | Writing Styles
Claus-Peter Haase
- 78 | 3.4.1 Kalligraphie | Calligraphy
Claus-Peter Haase
- 82 | 3.4.2 Die Kanzleischrift *Siyāḳat* | The Chancellery Script *Siyāḳat*
Michael Ursinus
- 86 | 3.5 Layout | Layout
Claus-Peter Haase
- 88 | 3.5.1 Layout in Manuskripten mit Dichtung |
Page Layout in Manuscripts with Poetry
Stefanie Brinkmann
- 91 | 3.6 Navigation und Orientierung | Navigation and Orientation
Claus-Peter Haase
- 93 | 3.6.1 Layout bei Koranabschriften | The Layout of Quran Manuscripts
Frederike-Wiebke Daub
- 95 | 3.6.2 Inhaltsverzeichnisse | Tables of Contents
Yavuz Köse
- 100 | 3.7 Illuminationen und Illustrationen | Illuminations and Illustrations
Claus-Peter Haase
- 103 | 3.7.1 Miniaturen – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* und *Varka ve Gülşāh* |
Miniature Paintings – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* and *Varka ve Gülşāh*
Claus-Peter Haase
- 114 | 3.7.2 Kalligramme und Siegel in Gebetbüchlein |
Calligrams and Seals in Prayer Books
Janina Karolewski
- 118 | 3.8 Verfasser, Kommentatoren und Kopisten: Varianz und Authentizität von Texten | Authors, Commentators and Copyists: Variance and the Authenticity of Texts
Tobias Heinzelmann

- 123 | 3.8.1 Ein Manuskript mit drei Kolophonen: Cod. orient. 322 |
A Triple-colophon Manuscript: Cod. orient. 322
Aslıhan Gürbüzel

4 BESITZ UND GEBRAUCH VON MANUSKRIPTE OWNERSHIP AND USE OF MANUSCRIPTS

- 128 | 4.1 (K)ein Lesevergnügen? Bücher als Geschenke bei den Osmanen |
More than Just a Good Read? Books as Gifts among the Ottomans
Hedda Reindl-Kiel
- 132 | 4.2 Besitzer und Benutzer | Owners and Users
Christoph K. Neumann
- 135 | 4.3 Orte der Aufbewahrung und des Gebrauchs |
Places of Storage and Use
Christoph K. Neumann
- 137 | 4.3.1 Die Stiftungsbibliothek eines Predigers (*vā'iz*) |
The Endowed Library of a Preacher (*vā'iz*)
Christoph K. Neumann
- 139 | 4.4 Gebrauchsspuren | Traces of Usage
- 139 | 4.4.1 Freigelassene Seiten für neue Texte: *Takvīmü t-Tevārīh* |
Pages Left Blank for New Texts: *Takvīmü t-Tevārīh*
Christoph K. Neumann
- 142 | 4.4.2 Ergänzungen am Seitenrand – Dichterbiographien |
Marginal Additions – Poets' Biographies
Gisela Procházka-Eisl

5 GELEHRTE UND SAMMLER | SCHOLARS AND COLLECTORS

- 146 | 5.1 Moses von Mardin (gest. 1592) |
Moses of Mardin (d. 1592)
Grigory Kessel
- 152 | 5.2 Theodor Petræus (ca. 1630–1672) |
Theodor Petræus (c. 1630–1672)
Johannes Zimmermann
- 156 | 5.3 Abraham Hinkelmann (1652–1695) |
Abraham Hinkelmann (1652–1695)
Frederike-Wiebke Daub
- 160 | 5.4 Jacob Georg Christian Adler (1756–1834) |
Jacob Georg Christian Adler (1756–1834)
Stefan Heidemann
- 164 | 5.5 Andreas David Mordtmann der Ältere (1811–1879) und
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932) |
Andreas David Mordtmann Senior (1811–1879) and
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932)
Yavuz Köse

6 WIRKMÄCHTIGE MANUSKRIPTE | EFFICACIOUS MANUSCRIPTS

- 168 | 6.1 *Sancağ Kurānı* – Ein „Standarten-Koran“: Cod. in scriin. 199 |
Sancağ Kurānı – A 'Banner Quran': Cod. in scriin. 199
Frederike-Wiebke Daub
- 172 | 6.2 *Tılsım* – Amulette und Talismane | *Tılsım* – Amulets and Talismans
Johannes Zimmermann

7 REPRÄSENTATIVE MANUSKRIPTE | REPRESENTATIVE MANUSCRIPTS

- 176 | 7.1 Fermane | *Fermans*
Hans Georg Majer
- 180 | 7.2 Orden und Verleihungsurkunden |
Orders and Bestowal Documents
Yavuz Köse
- 184 | 7.3 Ehrensäbel mit Inschrift, verliehen an
Admiral Wilhelm Souchon, 1917 |
A Sabre of Honour with a Dedication, Bestowed on
Admiral Wilhelm Souchon, 1917
Stefan Heidemann
- 188 | 7.4 Osmanische Münzen mit kalligraphischen Schriftzügen
(Ende 18. bis Anfang 20. Jahrhundert) |
Ottoman Coins with Calligraphy
(from the Late 18th to the Early 20th Century)
Stefan Heidemann

8 VERWALTUNGSDOKUMENTE | ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

- 192 | 8.1 Defter | *Defter*
Hans Georg Majer
- 193 | 8.1.1 Sechs Defter des 17. Jahrhunderts:
Cod. orient. 17.1–5 und Cod. orient. 17a | *Six Defters from the*
17th Century: Cod. orient. 17.1–5 and Cod. orient. 17a
Hans Georg Majer
- 198 | 8.1.2 Zwei Defter des 19. Jahrhunderts:
Cod. orient. 346.1 und 346.2 | *Two Defters from the*
19th Century: Cod. orient. 346.1 and 346.2
Michael Ursinus
- 202 | 8.2 Sieben *cizye tezkere* aus dem 18. Jahrhundert: Cod. orient. 251a |
Seven Cizye Tezkeres from the 18th Century: Cod. orient. 251a
Yavuz Köse

9 BEWAHRUNG UND VERMITTLUNG VON WISSEN | PRESERVATION AND TRANSMISSION OF KNOWLEDGE

- 206 | 9.1 Sprachenlehre: Der Zugang zur Schriftkultur |
Language Teaching: Access to Literary Culture
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann

- 207 | 9.1.1 Grammatiken und Wörterbücher | Grammar Books and Dictionaries
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann
- 212 | 9.1.2 Ein Konversationsbuch: Cod. orient. 254 | A Conversation Manual: Cod. orient. 254
Johannes Zimmermann
- 216 | 9.1.3 *İnşâ'* zum Studium von Stil und Ausdruck: Cod. orient. 268i | *İnşâ'* for the Study of Style and Expression: Cod. orient. 268i
Hülya Çelik
- 218 | 9.2 Gesetzestexte | Legal Texts
- 218 | 9.2.1 *Ķânûn* und *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251 | *Ķânûn* and *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251
Hans Georg Majer
- 222 | 9.2.2 *Fetvâ*-Sammlungen: Cod. orient. 320 und Cod. orient. 343 | Collections of *Fetvâs*: Cod. orient. 320 and Cod. orient. 343
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 226 | 9.2.3 Ein juristisches *mecmû'a*: Cod. orient. 11 | A Legal *Mecmû'a*: Cod. orient. 11
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 228 | 9.3 Geschichtswerke und Stammbäume | Historical and Genealogical Works
- 228 | 9.3.1 Osmanische Chroniken | Ottoman Chronicles
Christoph K. Neumann
- 231 | 9.3.2 *Silsilenâme*: Genealogische Rolle der Herrscher und Propheten von Adam bis Sultan Maḥmūd II. | *Silsilenâme*: A Genealogical Scroll Depicting Rulers and Prophets from Adam to Sultan Maḥmūd II
Claus-Peter Haase
- 234 | 9.4 Textvorlagen und Handreichungen | Templates and Manuals
- 234 | 9.4.1 *İnşâ'* als Handreichung | *İnşâ'* Letters to Provide Personal Guidance
Hans Georg Majer
- 237 | 9.4.2 Gebets- und Talismansammlungen | Collections of Prayers and Talismans
Johannes Zimmermann
- 240 | 9.5 *Mecmû'as*: Personalisierte „One-Volume Libraries“ | *Mecmû'as*: Personalised One-Volume Libraries
- 240 | 9.5.1 Eine Text- und Notizsammlung: Cod. orient. 9 | A Collection of Texts and Notes: Cod. orient. 9
Hülya Çelik
- 244 | 9.5.2 *İnşâ'* und Texte anderer Art: Cod. orient. 255 | *İnşâ'* and Other Texts: Cod. orient. 255
Hülya Çelik

10 BELIEBTE LESESTOFFE | POPULAR READINGS

- 248 | 10.1 Diwan | Divan
Maren Fittschen
- 251 | 10.2 Biographische Texte | Biographical Texts
- 251 | 10.2.1 Prophetenbiographien | Prophetic Biographies
Erdal Toprakyan & Zana N. Aydın
- 253 | 10.2.2 Dichterbiographien | Biographies of Poets
Maren Fittschen
- 255 | 10.2.3 *Menâkıb* – Heiligenbiografien | *Menâkıb* – Hagiographies
Gülfem Alıcı

11 GEDRUCKTE MANUSKRIPTE | PRINTED MANUSCRIPTS

- 260 | 11.1 Die Entwicklung des Druckwesens im Osmanischen Reich | The Development of Printing in the Ottoman Empire
Yavuz Köse
- 265 | 11.2 Lithographische Drucke | Lithographic Prints
Tobias Heinzelmann
- 268 | 11.3 Vereinheitlichung von Handschriftlichkeit: Gedruckte Urkunden | Standardisation of Manuscripts: Printed Documents
Yavuz Köse

272 | LISTE DER BEITRAGENDEN | LIST OF CONTRIBUTORS

276 | INDEX DER EXPONATE | INDEX OF EXHIBITS

284 | BILDNACHWEIS | IMAGE CREDITS

10

BELIEBTE LESESTOFFE

POPULAR READINGS



SUB HH, Cod. orient. 342, fols. 25^v/26^r. Detail. 18. Jh., Osm. Reich, Türkisch. Türkische Übersetzung der arabischen Kosmographie 'Ağā'ib al-Mahlūqāt wa Ġarā'ib al-Mawġūdāt. Hier der Abschnitt zu den Sternzeichen, dargestellt sind unter anderem Waage, Skorpion und Schütze (vgl. Kap. 3.7.1). | 18th century, Ottoman Empire, Turkish. Turkish translation of an Arabic cosmography entitled 'Ağā'ib al-Mahlūqāt wa Ġarā'ib al-Mawġūdāt. Here, the passage on the zodiac signs, depicted are Libra, Scorpion and Sagittarius, for example (cf. section 3.7.1).

10.2.3

Menākīb – Heiligenbiografien

Im arabisch-, türkisch-, und persischsprachigen Raum tragen unterschiedliche Textgattungen die Bezeichnung *menākīb* (wörtl. „Tugenden“, „hervorragende Eigenschaften“, „Ruhmestaten“). Im Allgemeinen versteht man unter dem Begriff lobende und preisende Texte (Enkomien), die auf mündlich, aber auch schriftlich überlieferte Traditionen zurückgehen und häufig von Anhängern einer verehrten bzw. als heilig erachteten Person – meist eines Sufi-Heiligen – festgehalten wurden. Den Titel *menākīb* können neben Einzel- und Sammelbiographien gelegentlich auch Geschichtswerke und Stadtchroniken erhalten.

Bis in das 20. Jh. hinein gehörte diese Literatur zu den populärsten und meistgelesenen Textarten in der islamischen

10.2.3

Menākīb – Hagiographies

Various genres of text in Arabic-, Turkish- and Persian-speaking regions are encompassed by the term *menākīb* (literally, ‘virtues’, ‘outstanding qualities’, ‘glorious deeds’). The term is generally taken to refer to encomia (laudatory and eulogistic texts) passed down by oral tradition or the written word and often recorded by the followers of a revered or sacred figure – usually a Sufi saint. In addition to individual biographies and biographical anthologies, historical works and town chronicles are also sometimes called *menākīb*.

Well into the 20th century, these texts remained among the most popular and widely read types of literature in the Islamic world. In recent years, researchers have discovered



Fig. 1: SUB HH, Cod. orient. 326, fols. 5ʹ/6ʹ.

Welt. In den letzten Jahren entdeckte die Forschung diese Schriften als wichtige biographische und sozialgeschichtliche Quelle.

In den Beständen der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg liegen aus dem Bereich der *menākīb* überwiegend hagiographische Darstellungen von bekannten Sufimeistern vor. Beispielsweise enthält Cod. orient. 262 die Schrift mit dem Titel *Kitāb-i Menākīb-i Kuṭbu l-‘Ārifīn Ḥāzret-i Hācī Bektaş Velī*, die das Leben und die Wundertaten des Hācī

these works as important sources of information for biographical and socio-historical studies.

In terms of the manuscripts housed at the Hamburg State and University Library, the majority of those which come under the category of *menākīb* literature are hagiographies of renowned Sufi masters. Cod. orient. 262, for instance, contains a work entitled *Kitāb-i Menākīb-i Kuṭbu l-‘Ārifīn Ḥāzret-i Hācī Bektaş Velī*, which describes the life and wondrous deeds of Hācī Bektaş (presumably 13th century),



Fig. 2: SUB HH, Cod. orient. 309, fols. 1^r/2^r.

Bektaş (vermutl. 13. Jh.), des Stifters des Derwischordens der Bektaşiyye und geistlichen Vaters des Janitscharenkorps, beschreibt.

Eine andere Heiligenbiografie ist die in persischer Sprache von ‘Abdalvahhāb al-Hamadānī (gest. 1547) verfasste *Šavāqib al-manāqib*, die vom Leben und den Huldwundern des Sufis Mevlānā Celāleddīn Rūmī (gest. 1273) und seiner nächsten Nachkommen sowie Schüler berichtet. Cod. orient. 326 enthält deren von Sultan Murād III. (reg. 1574–1595)

founder of the Bektaşiyye Order and spiritual father of the Janissary corps.

Another hagiography is *Šavāqib al-manāqib*, written in Persian by ‘Abdalvahhāb al-Hamadānī (d. 1547), which chronicles the life and charismata of the sufi Mevlānā Celāleddīn Rūmī (d. 1273) and his near descendants and students. Cod. orient. 326 is the Turkish version of the work entitled *Terceme-i Ševākīb*, commissioned by Sultan Murād III (r. 1574–1595) and translated by the dervish

veranlasste und von dem Derwisch Maḥmūd Meṣnevīḥ'ān (gest. 1602) angefertigte türkische Übersetzung mit dem Titel *Terceme-i Şevākīb* (Fig. 1; zudem Kap. 3.5, Fig. 6). Die ansprechend gestaltete Abschrift wurde im Monat Cemāzī I 1266 n. H. (März/April 1850) fertiggestellt.

Cod. orient. 309 enthält *Menākīb-i Seyyid Aḥmed Rifā'ī*, die Vita des Aḥmad ar-Rifā'ī (gest. 1183), des Gründers des Rifā'iyya-Ordens (Fig. 2). Die wahrscheinlich aus dem 19. Jh. stammende Fassung besteht aus einer arabisch-

Maḥmūd Meṣnevīḥ'ān (d. 1602) (fig. 1; see also section 3.5, fig. 6). The manuscript is attractively designed and was completed in the month of Cemāzī I AH 1266 (March/April 1850).

Cod. orient. 309 contains *Menākīb-i Seyyid Aḥmed Rifā'ī*, a narrative of the life of Aḥmad ar-Rifā'ī (d. 1183), founder of the Rifā'iyya order (fig. 2). This version most likely originates from the 19th century and consists of an introduction in Arabic, a passage in praise of Sulṭān 'Oṣmān Ḥan b.



Fig. 3: SUB HH, Cod. orient. 260, pp. 1–2.

sprachigen Einleitung, einem Lob auf Sulṭān 'Oṣmān Ḥan b. Meḥmed Ḥan (*sic*), dem Hauptwerk in türkischer Sprache sowie einem arabischsprachigen Nachwort über prominente Anhänger und 1.300 Stellvertreter (*ḥulafā'*) des Aḥmad ar-Rifā'ī.

Die Heldentaten und Tugenden des Seyyid Baṭṭāl, eines in Anatolien als *gāzī* („Glaubenskämpfer“) verehrten Volkshelden, sind im *Kitāb-i Menākīb-i Seyyidī Baṭṭāl Gāzī* in Cod. orient. 260 dargestellt (Fig. 3). Allerdings ist die Mitte

Meḥmed Ḥan (*sic*), the main body of the text in Turkish, followed by an epilogue in Arabic about the prominent followers and 1,300 deputies (*ḥulafā'*) of Aḥmad ar-Rifā'ī.

The heroic deeds and virtues of Seyyid Baṭṭāl, an Anatolian folk hero and a revered *gāzī* („religious fighter“), are portrayed in the *Kitāb-i Menākīb-i Seyyidī Baṭṭāl Gāzī* in Cod. orient. 260 (fig. 3). Written in Ottoman Turkish and completed in the middle of Rabī II AH 1071 (December 1660), the manuscript is fragmentary in places, however.

des Monats Rabī^c II 1071 n. H. (Dezember 1660) fertiggestellte Abschrift in osmanisch-türkischer Sprache stellenweise lückenhaft.

Bei einem der beiden Texte in Cod. orient. 314, datiert 2. Zülhıccce 1142 n. H. (18. Juni 1730), handelt es sich um eine in einfacher osmanisch-türkischer Sprache verfasste legendenartige Darstellung des Lebens und der Taten Maḥmūd Paşas (hingerichtet 1474) mit dem Titel *Menākıb-i Maḥmūd Paşa-yi Velī*. Maḥmūd Paşa, Großwesir von Mehmed II. (reg. 1451–1481), genoss damals offenbar heiligenhafte Verehrung in Teilen der osmanischen Gesellschaft.

One of the two texts in Cod. orient. 314, dated the second day of Zülhıccce AH 1142 (18 June 1730), is written in simple Ottoman Turkish and is a legendary account of the life and deeds of Maḥmūd Paşa (executed in 1474) entitled *Menākıb-i Maḥmūd Paşa-yi Velī*. Maḥmūd Paşa, Grand Vizier under Mehmed II (r. 1451–1481), was evidently a revered saintly figure among certain strata of Ottoman society.

Gülfem Alıcı

LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Brockelmann, *Katalog*, no. 273 (= Cod. orient. 260) and no. 275 (= Cod. orient. 262).

Sohrweide, *Türkische Handschriften*, no. 23 (= Cod. orient. 309), no. 25 (= Cod. orient. 326) and no. 36 + 40 (= Cod. orient. 314).

Heinzelmann, Tobias (2015), *Populäre religiöse Literatur und Buchkultur im Osmanischen Reich. Eine Studie zur Nutzung der Werke der Brüder Yazıcıoğlu* (Würzburg: Ergon; Istanbul: Texte und Studien, 32).

Hofheinz, Albrecht (1996), *Internalising Islam. Shaykh Muḥammad Majdhūb, Scriptural Islam, and Local Context in the Early Nineteenth-Century Sudan*, vol. 1 (Bergen: Universitetet i Bergen).

Ocak, Ahmet Yaşar (1997), *Kültür Tarihi Kaynağı Olarak Menākıbnâmeler. Metodolojik bir Yaklaşım* (Ankara: Türk Tarih Kurumu; Türk Tarih Kurumu Yayınları, 7.140).

Paul, Jürgen (1990), 'Hagiographische Texte als historische Quelle', *Saeculum*, 41: 17–43.

Pellat, Charles (1991), 'Manākıb', in Clifford Edmund Bosworth et al. (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, new ed. [= *EI2*], vol. 6, *Mahk–Mid* (Leiden: E. J. Brill), 349–357.

ISSN 1867–9617

© SFB 950

“Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und Europa”

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

GTOT

Hamburgische
Wissenschaftliche
Stiftung 



THE ISLAMIC
MANUSCRIPT
ASSOCIATION
